II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου περί εγκρίσεως, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της συμφωνίας που αφορά την κατάρτιση παγκόσμιων τεχνικών κανονισμών για τα τροχοφόρα οχήματα, τον εξοπλισμό και τα εξαρτήματα που μπορούν να τοποθετούνται ή/και να χρησιμοποιούνται σε τροχοφόρα οχήματα («Παράλληλη συμφωνία»)

(1999/C 87/01)

COM(1999) 27 τελικό — 99/011 (AVC)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 27 Ιανουαρίου 1999)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113, σε συνδυασμό με το άρθρο 228 παράγραφος 2, πρώτη φράση, και το άρθρο 228 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής,

Αφού έλαβε τη συγκατάθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας:

ότι στην απόφασή του, της 3ης Νοεμβρίου 1997, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να διαπραγματευθεί, στο πλαίσιο της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη των Ηνωμένων Εθνών (ΟΕΕ/ΗΕ), συμφωνία όσον αφορά την κατάρτιση παγκόσμιων τεχνικών κανονισμών για τα τροχοφόρα οχήματα, τον εξοπλισμό και τα εξαρτήματα που μπορούν να τοποθετούνται ή/και να χρησιμοποιούνται σε τροχοφόρα οχήματα·

ότι ως αποτέλεσμα των ανωτέρω διαπραγματεύσεων, στις 25 Ιουνίου 1998 άνοιξε προς υπογραφή η παράλληλη συμφωνία· ότι η Κοινότητα προσυπέγραψε τη συμφωνία στις … [1]·

ότι ήδη πραγματοποιείται διεθνής εναρμόνιση στον αυτοκινητικό τομέα, στο πλαίσιο της αναθεωρημένης συμφωνίας της ΟΕΕ/ΗΕ του 1958 που αφορά τη θέσπιση ενιαίων τεχνικών προδιαγραφών για τα τροχοφόρα οχήματα, τον εξοπλισμό και τα εξαρτήματα που μπορούν να τοποθετούνται ή/και να χρησιμοποιούνται σε τροχοφόρα οχήματα και τους όρους για την αμοιβαία αναγνώριση εγκρίσεων χορηγούμενων με βάση τις ανωτέρω προδιαγραφές (στο εξής συμφωνία του 1958), στην οποία η Κοινότητα κατέστη συμβαλλόμενο μέρος στις 24 Μαρτίου 1998·

ότι η συνομολόγηση της παράλληλης συμφωνίας συνιστά στόχο της κοινής εμπορικής πολιτικής σύμφωνα με το άρθρο 113 της συνθήκης, ώστε να αρθούν τα υπάρχοντα και να αποφευχθεί η δημιουργία νέων τεχνικών εμποδίων στις εμπορικές συναλλαγές μηχανοκινήτων οχημάτων μεταξύ των συμβαλλομένων μερών· ότι η εμπλοκή της Κοινότητας θα διασφαλίσει συνέπεια μεταξύ των δραστηριοτήτων εναρμόνισης που διεξάγονται τόσο βάσει της συμφωνίας του 1958 όσο και βάσει της παράλληλης συμφωνίας, και τοιουτοτρόπως θα επιτρέψει ευκολότερη πρόσβαση στις αγορές τρίτων χωρών·

ότι η συνομολόγηση της συμφωνίας από την Κοινότητα καθιερώνει ειδικό θεσμικό πλαίσιο με την οργάνωση διαδικασιών συνεργασίας μεταξύ των συμβαλλομένων μερών· ότι ως εκ τούτου απαιτείται συγκατάθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·

ότι είναι ανάγκη να καθιερωθούν πρακτικοί διακανονισμοί σχετικά με την εμπλοκή της Κοινότητας στην παράλληλη συμφωνία·

ότι θα πρέπει η Επιτροπή να είναι υπεύθυνη για την εκπλήρωση των πάσης φύσεως απαιτήσεων κοινοποίησης

[1] Αναγραφή της ημερομηνίας μετά την υπογραφή της συμφωνίας.

που τάσσει η συμφωνία· ότι η παράλληλη συμφωνία πρόκειται να λειτουργήσει εκ παραλλήλου προς εκείνη του 1958· ότι και οι δύο συμφωνίες θα λειτουργήσουν στο πλαίσιο της ΟΕΕ/ΗΕ και θα χρησιμοποιήσουν τις ίδιες ομάδες εργασίας και τα ίδια μέσα που έχουν εγκατασταθεί στο υπόψη πλαίσιο·

ότι η παράλληλη συμφωνία δημιουργεί πλαίσιο για την ένταξη παγκόσμιων τεχνικών κανονισμών στο παγκόσμιο μητρώο με συναινετική ψήφο· ότι λόγω της εκ παραλλήλου λειτουργίας των δύο συμφωνιών, τα σχέδια τεχνικών κανονισμών που προκύπτουν από τις ομάδες εργασίας κατ' αρχήν θα ψηφίζονται στα όργανα που προβλέπονται και από τις δύο συμφωνίες· ότι για τη συμφωνία του 1958 έχει καθιερωθεί διαδικασία λήψης αποφάσεων· ότι η ψήφος της Κοινότητας όσον αφορά την παράλληλη συμφωνία μπορεί επομένως να αποφασίζεται με την ίδια διαδικασία ταυτόχρονα όπως συμβαίνει και για τη συμφωνία του 1958·

ότι σε περιπτώσεις όπου ένας κανονισμός ψηφίζεται μόνο βάσει της παράλληλης συμφωνίας, υπάρχει δυνατότητα να ανατίθεται η λήψη της αποφάσεως για την ψήφο της Κοινότητας στην Επιτροπή, υποβοηθούμενη από τη ρυθμιστική επιτροπή, επειδή ο καταρτισμένος παγκόσμιος τεχνικός κανονισμός οφείλει σε μετέπειτα στάδιο να υποβάλλεται προς έγκριση στη διαδικασία που καθορίζουν τα άρθρα 100 Α και 189 Β ης συνθήκης·

ότι η ψήφος της Κοινότητας όσον αφορά προτεινόμενη τροποποίηση της παράλληλης συμφωνίας θα πρέπει να καθορίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία που τηρείται για την έγκριση της συμφωνίας· ότι σχετικώς με την εκδήλωση αντίρρησης για τροποποίηση της παράλληλης συμφωνίας μετά από συναινετική ψήφο υπέρ της τροποποιήσεως αυτής, λαμβάνοντας υπόψη τους χρονικούς περιορισμούς που τάσσει η συμφωνία, μπορεί να αποφασίζεται η θέση της Κοινότητας από την Επιτροπή με λιγότερο πολύπλοκη διαδικασία,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται με την παρούσα, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η συμφωνία που αφορά την κατάρτιση παγκόσμιων τεχνικών κανονισμών για τα τροχοφόρα οχήματα, τον εξοπλισμό και τα εξαρτήματα που μπορούν να τοποθετούνται ή/και να χρησιμοποιούνται σε τροχοφόρα οχήματα, στο εξής αναφερόμενη ως «Παράλληλη συμφωνία».

Το κείμενο της παράλληλης συμφωνίας παρατίθεται ως παράρτημα Ι.

Άρθρο 2

Εξουσιοδοτείται ο Πρόεδρος του Συμβουλίου να ορίσει το πρόσωπο που θα έχει την εξουσία να καταθέσει το μέσο έγκρισης όπως απαιτείται από το άρθρο 9.2 της παράλληλης συμφωνίας και να κάνει τη δήλωση που περιέχεται στο παράρτημα ΙΙ.

Άρθρο 3

Η Επιτροπή διενεργεί, εξ ονόματος της Κοινότητας, τις πάσης φύσεως κοινοποιήσεις που προβλέπει η παράλληλη συμφωνία, ιδίως εκείνες των άρθρων 7, 9, 12 και 15.

Άρθρο 4

1. Η συμμετοχή της Κοινότητας όσον αφορά στις προτεραιότητες του προγράμματος εργασίας καθορίζεται δεόντως σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 228 παράγραφος 1 της συνθήκης.

2. Η Επιτροπή ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ιδίως όσον αφορά στην κατάρτιση του προγράμματος εργασίας και την κατεύθυνση και τα αποτελέσματα των προπαρασκευαστικών εργασιών. Η Επιτροπή επιπλέον μεριμνά για την έγκαιρη διαβίβαση των σχεδίων των παγκόσμιων τεχνικών κανονισμών και τροπολογιών στο Κοινοβούλιο.

3. Η Επιτροπή εκπροσωπεί την Κοινότητα στην εκτελεστική επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 3 της παράλληλης συμφωνίας. Η Επιτροπή ασκεί το δικαίωμα ψήφου για την Κοινότητα στους φορείς που συγκροτούνται βάσει της συμφωνίας.

4. Τα κοινοτικά θεσμικά όργανα θα επιταχύνουν τις διαδικασίες τους, στο μέτρο του δυνατού, ώστε να αποφεύγονται οι περιττές καθυστερήσεις στο πλαίσιο του ΟΟΕ/ΗΕ. Προς τούτο η Επιτροπή υποβάλλει την πρόταση ή το σχέδιο απόφασης, όπως προβλέπει το άρθρο 5 παράγραφος 1 μόλις παρασχεθούν τα βασικά στοιχεία του σχεδίου του παγκόσμιου τεχνικού κανονισμού ή της τροποποίησης.

Άρθρο 5

1. Η Κοινότητα ψηφίζει υπέρ της κατάρτισης κάποιου σχεδίου παγκόσμιου τεχνικού κανονισμού ή ενός σχεδίου τροποποίησης του υπόψη κανονισμού:

— εάν έχει αποφασισθεί να ψηφίσει η Κοινότητα υπέρ του παράλληλου σχεδίου τεχνικού κανονισμού με βάση οποιαδήποτε από τις διαδικασίες που καθορί-

ζονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 της απόφασης 97/836/ΕΚ του Συμβουλίου [1],

— εάν ένας παγκόσμιος τεχνικός κανονισμός ή τροποποίηση του κανονισμού αυτού δεν έχει καταρτισθεί παράλληλα με κανονισμό ή τροποποίηση του κανονισμού αυτού δυνάμει της συμφωνίας του 1958, εφόσον έχει εγκριθεί το σχέδιο σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 13 της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ [2].

2. Στις περιπτώσεις που δεν έχει δοθεί έγκριση σύμφωνα με την παράγραφο 1, η Κοινότητα ψηφίζει εναντίον της ένταξης ενός παγκόσμιου τεχνικού κανονισμού στο παγκόσμιο μητρώο.

3. Η θέση της Κοινότητας όσον αφορά στη συμπερίληψη και την επιβεβαίωση της συμπερίληψης των υποψήφιων τεχνικών κανονισμών στην αντίστοιχη επιτομή καθώς σχετικά με τα ψηφίσματα μεταξύ των συμβαλλομένων μερών, διαμορφώνεται δεόντως σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζει το άρθρο 13 της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ.

Άρθρο 6

1. Η Κοινότητα ψηφίζει υπέρ προτεινόμενης τροποποίησης της παράλληλης συμφωνίας στις περιπτώσεις όπου η προτεινόμενη τροποποίηση έχει εγκριθεί σύμφωνα με τη διαδικασία που τηρείται για την έγκριση της συμφωνίας. Εφόσον η διαδικασία αυτή δεν έχει ολοκληρωθεί εγκαίρως προτού πραγματοποιηθεί η ψηφοφορία, η Επιτροπή ψηφίζει εναντίον της τροποποίησης εξ ονόματος της Κοινότητας.

2. Η απόφαση διατύπωσης αντιρρήσεων για τροποποίηση της παράλληλης συμφωνίας λαμβάνεται σύμφωνα με τη διαδικασία που εμφαίνεται στη δεύτερη περίπτωση του άρθρου 5 παράγραφος 1.

---

(1) ΕΕ L 346 της 17.12.1997, σ. 78.
(2) ΕΕ L 42 της 23.2.1970, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

σχετικά με την καθιέρωση τεχνικών κανονισμών παγκόσμιας ισχύος για τροχοφόρα οχήματα, εξοπλισμό και εξαρτήματα που μπορούν να τοποθετηθούν ή/και να χρησιμοποιηθούν σε τροχοφόρα οχήματα

ΠΡΟΟΙΜΙΟ

ΤΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΑΠΟΦΑΣΙΣΕΙ να θεσπίσουν συμφωνία με σκοπό την καθιέρωση διαδικασίας για την προαγωγή τεχνικών κανονισμών παγκόσμιας ισχύος με τους οποίους θα διασφαλίζονται υψηλά επίπεδα ασφάλειας, περιβαλλοντικής προστασίας, ενεργειακής απόδοσης και αντικλεπτικής επίδοσης για τροχοφόρα οχήματα, εξοπλισμό και εξαρτήματα που μπορούν να τοποθετηθούν ή/και να χρησιμοποιηθούν σε τροχοφόρα οχήματα·

ΕΧΟΝΤΑΣ ΑΠΟΦΑΣΙΣΕΙ ότι με την εν λόγω διαδικασία θα πρέπει επίσης να προαχθεί η εναρμόνιση των υφισταμένων τεχνικών κανονισμών, αναγνωρίζοντας το δικαίωμα των αρχών περιφερειακής διοίκησης και αυτοδιοίκησης, των εθνικών και των περιφερειακών αρχών να εγκρίνουν και να διατηρούν τεχνικούς κανονισμούς στα πεδία της υγείας, της ασφάλειας, της περιβαλλοντικής προστασίας, της ενεργειακής απόδοσης και αντικλεπτικής επίδοσης, οι οποίοι είναι αυστηρότεροι από εκείνους που καθιερώνονται σε παγκόσμιο επίπεδο·

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ να συνάψουν συμφωνία αυτού του είδους βάσει της παραγράφου 1 στοιχείο α) της συγγραφής υποχρεώσεων της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη του ΟΗΕ (ΟΕΕ/ΟΗΕ) και του κεφαλαίου XIII του εσωτερικού κανονισμού της ΟΕΕ/ΟΗΕ, κανόνας 50·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η παρούσα συμφωνία δεν προδικάζει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις ενός συμβαλλομένου μέρους στο πλαίσιο υφισταμένων διεθνών συμφωνιών για την υγεία, την ασφάλεια και την περιβαλλοντική προστασία·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η παρούσα συμφωνία δεν προδικάζει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις ενός συμβαλλομένου μέρους στο πλαίσιο των συμφωνιών του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΨΤΟ/ΠΟΕ), συμπεριλαμβανομένης της συμφωνίας για τα τεχνικού χαρακτήρα εμπόδια στις συναλλαγές (ΤΒΤ), και αποσκοπώντας στην καθιέρωση τεχνικών κανονισμών παγκόσμιας ισχύος στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, ως βάση για τους τεχνικούς κανονισμούς τους, σε ακολουθία με τις εν λόγω συμφωνίες·

ΣΚΟΠΕΥΟΝΤΑΣ να χρησιμοποιήσουν τους τεχνικούς κανονισμούς παγκόσμιας ισχύος που θα καθιερωθούν δυνάμει της παρούσας συμφωνίας ως βάση για τους τεχνικούς κανονισμούς τους·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τη σημασία που έχει για τη δημόσια υγεία, την ασφάλεια και την ευημερία η συνεχής βελτίωση και επιδίωξη υψηλών επιπέδων ασφαλείας, περιβαλλοντικής προστασίας, ενεργειακής απόδοσης και αντικλεπτικής επίδοσης των τροχοφόρων οχημάτων, του εξοπλισμού και των εξαρτημάτων που μπορούν να τοποθετηθούν ή/και να χρησιμοποιηθούν σε τροχοφόρα οχήματα, καθώς και τη δυνητική αξία για το διεθνές εμπόριο, την επιλογή των καταναλωτών και την οικονομική προσιτότητα των προϊόντων από την αυξανόμενη σύγκλιση σε υφιστάμενους και μελλοντικούς τεχνικούς κανονισμούς και στα σχετικά πρότυπά τους·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι οι κυβερνήσεις έχουν το δικαίωμα να επιδιώκουν και να εφαρμόζουν βελτιώσεις σε επίπεδο υγείας, ασφάλειας και περιβαλλοντικής προστασίας, καθώς και να καθορίζουν εάν οι τεχνικοί κανονισμοί παγκόσμιας ισχύος που καθιερώνονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας είναι κατάλληλοι για τις ανάγκες τους·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τις σημαντικές εργασίες στο πεδίο της εναρμόνισης που έχουν διεξαχθεί βάσει της συμφωνίας του 1958·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ το υφιστάμενο ενδιαφέρον και την εμπειρογνωμοσύνη σε διάφορες γεωγραφικές περιφέρειες όσον αφορά προβλήματα ασφάλειας, περιβαλλοντικά, ενεργειακά και αντικλεπτικά, και μεθόδους για την επίλυση των προβλημάτων αυτών, καθώς και τη σημασία του εν λόγω ενδιαφέροντος και της εμπειρογνωμοσύνης για την ανάπτυξη τεχνικών κανονισμών παγκόσμιας ισχύος που θα συμβάλουν στην επίτευξη των εν λόγω βελτιώσεων και στην ελαχιστοποίηση των διαφορών·

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να προαγάγουν τη θέσπιση καθιερωμένων τεχνικών κανονισμών παγκόσμιας ισχύος σε αναπτυσσόμενες χώρες, συνεκτιμώντας τα ειδικά θέματα και συνθήκες στις εν λόγω χώρες, και ιδίως στις λιγότερο αναπτυγμένες·

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ, κατά την ανάπτυξη τεχνικών κανονισμών παγκόσμιας ισχύος, να δοθεί, μέσω διαφανών διαδικασιών, η δέουσα προσοχή στους τεχνικούς κανονισμούς που εφαρμόζουν τα συμβαλλόμενα μέρη, καθώς και ότι σε αυτήν θα συμπεριληφθούν συγκριτικές αναλύσεις ωφελείας και οικονομικής απόδοσης·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η καθιέρωση τεχνικών κανονισμών παγκόσμιας ισχύος που παρέχουν υψηλά επίπεδα προστασίας θα ενθαρρύνει τις επιμέρους χώρες να καταλήξουν στο συμπέρασμα ότι με τους εν λόγω κανονισμούς θα παρασχεθούν η προστασία και οι επιδόσεις που απαιτούνται στο πλαίσιο της δικαιοδοσίας τους·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τον αντίκτυπο από την ποιότητα των καυσίμων των οχημάτων στον περιορισμό περιβαλλοντικών επιπτώσεων των οχημάτων, στην ανθρώπινη υγεία και την απόδοση των καυσίμων·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η χρήση διαφανών διαδικασιών έχει ιδιαίτερη σημασία για την ανάπτυξη τεχνικών κανονισμών παγκόσμιας ισχύος στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, καθώς και ότι η εν λόγω διαδικασία ανάπτυξης πρέπει να συμβιβάζεται με τις διαδικασίες κανονιστικής ανάπτυξης των συμβαλλομένων μερών στην παρούσα συμφωνία,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ τα ακόλουθα:

Άρθρο 1

Σκοπός

1.1. Σκοπός της παρούσας συμφωνίας είναι:

1.1.1. να καθιερωθεί διαδικασία σε παγκόσμια κλίμακα, με την οποία συμβαλλόμενα μέρη από όλες τις περιφέρειες του κόσμου μπορούν να αναπτύξουν από κοινού τεχνικούς κανονισμούς παγκόσμιας ισχύος όσον αφορά την ασφάλεια, την περιβαλλοντική προστασία, την ενεργειακή απόδοση και την αντικλεπτική επίδοση τροχοφόρων οχημάτων, εξοπλισμού και εξαρτημάτων που μπορούν να τοποθετηθούν ή/και να χρησιμοποιηθούν σε τροχοφόρα οχήματα

1.1.2. να διασφαλιστεί ότι κατά την ανάπτυξη τεχνικών κανονισμών παγκόσμιας ισχύος θα σταθμιστούν δεόντως και αντικειμενικά οι υφιστάμενοι τεχνικοί κανονισμοί των συμβαλλομένων μερών καθώς και οι κανονισμοί της ΟΕΕ/ΟΗΕ

1.1.3. να διασφαλιστεί ότι θα σταθμιστούν αντικειμενικά κατά περίπτωση η ανάλυση της βέλτιστης διαθέσιμης τεχνολογίας, τα συγκριτικά οφέλη και η οικονομική απόδοση κατά την ανάπτυξη τεχνικών κανονισμών παγκόσμιας ισχύος

1.1.4. να διασφαλιστεί ότι οι διαδικασίες που θα χρησιμοποιηθούν κατά την ανάπτυξη τεχνικών κανονισμών παγκόσμιας ισχύος είναι διαφανείς·

1.1.5. να επιτευχθούν υψηλά επίπεδα ασφάλειας, περιβαλλοντικής προστασίας, ενεργειακής απόδοσης και αντικλεπτικής επίδοσης στο πλαίσιο της διεθνούς κοινότητας, καθώς και να διασφαλιστεί ότι οι δράσεις δυνάμει της παρούσας συμφωνίας δεν προωθούν ή καταλήγουν σε μείωση των εν λόγω επιπέδων στο πλαίσιο της δικαιοδοσίας των συμβαλλομένων μερών, συμπεριλαμβανομένου των επιπέδου περιφερειακής διοίκησης και αυτοδιοίκησης

1.1.6. να περιοριστούν τα τεχνικού χαρακτήρα εμπόδια στο διεθνές εμπόριο μέσω της εναρμόνισης υφισταμένων τεχνικών κανονισμών των συμβαλλομένων μερών και κανονισμών της ΟΕΕ/ΟΗΕ, και να αναπτυχθούν νέοι τεχνικοί κανονισμοί παγκόσμιας ισχύος που θα διέπουν την ασφάλεια, την περιβαλλοντική προστασία, την ενεργειακή απόδοση και την αντικλεπτική επίδοση τροχοφόρων οχημάτων, εξοπλισμού και εξαρτημάτων που μπορούν να τροποθετηθούν ή/και να χρησιμοποιηθούν σε τροχοφόρα οχήματα, σε ακολουθία με την επίτευξη υψηλών επιπέδων ασφάλειας και περιβαλλοντικής προστασίας καθώς και με τους λοιπούς παραπάνω αναφερόμενους σκοπούς και

1.1.7. να διασφαλιστεί ότι, όπου απαιτούνται εναλλακτικά επίπεδα αυστηρότητας για τη διευκόλυνση των κανονιστικών δραστηριοτήτων ορισμένων χωρών, ιδίως αναπτυσσόμενων, οι ανάγκες αυτές θα λαμβάνονται υπόψη κατά την ανάπτυξη και καθιέρωση τεχνικών κανονισμών παγκόσμιας ισχύος.

1.2. Η παρούσα συμφωνία θα ισχύει παράλληλα με τη συμφωνία του 1958, χωρίς να επηρεάζεται η θεσμική αυτονομία κάθε συμφωνίας.

Άρθρο 2

Συμβαλλόμενα μέρη και συμβουλευτικό καθεστώς

2.1. Χώρες που είναι μέλη της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη (ΟΕΕ/ΟΗΕ), οργανισμοί περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης που έχουν συστηθεί από χώρες μέλη της ΟΕΕ και χώρες που έχουν γίνει δεκτές στην ΟΕΕ υπό συμβουλευτικό καθεστώς, σύμφωνα με την παράγραφο 8 της συγγραφής υποχρεώσεων της ΟΕΕ, δύνανται να καταστούν συμβαλλόμενα μέρη στην παρούσα συμφωνία.

2.2. Χώρες που είναι μέλη των Ηνωμένων Εθνών και συμμετέχουν σε ορισμένες δραστηριότητες της ΟΕΕ, σύμφωνα με την παράγραφο 11 της συγγραφής υποχρεώσεων της ΟΕΕ, και οργανισμοί περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης που έχουν συστηθεί από τις εν λόγω χώρες, δύνανται να καταστούν συμβαλλόμενα μέρη στην παρούσα συμφωνία.

2.3. Κάθε ειδικευμένη υπηρεσία και κάθε οργανισμός, συμπεριλαμβανομένων διακυβερνητικών οργανισμών και μη κυβερνητικών οργανισμών, που απολαμβάνουν συμβουλευτικού καθεστώτος από το οικονομικό και κοινωνικό συμβούλιο των Ηνωμένων Εθνών δύνανται να συμμετέχουν υπό την ιδιότητα αυτή στις συζητήσεις κάθε ομάδας εργασίας κατά την εξέταση οποιουδήποτε θέματος ιδιαίτερου ενδιαφέροντος για την εν λόγω υπηρεσία ή οργανισμό.

Άρθρο 3

Εκτελεστική επιτροπή

3.1. Οι εκπρόσωποι των συμβαλλομένων μερών συνιστούν την εκτελεστική επιτροπή της παρούσας συμφωνίας και συνεδριάζουν υπό την ιδιότητά τους αυτή τουλάχιστον ετησίως.

3.2. Ο εσωτερικός κανονισμός της εκτελεστικής επιτροπής εκτίθεται στο παράρτημα Β της παρούσας συμφωνίας.

3.3. Η εκτελεστική επιτροπή:

3.3.1. είναι αρμόδια για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένου του καθορισμού προτεραιοτήτων δράσης δυνάμει της παρούσας συμφωνίας

3.3.2. εξετάζει όλες τις συστάσεις και τις εκθέσεις των ομάδων εργασίας που αφορούν την καθιέρωση τεχνικών κανονισμών παγκόσμιας ισχύος στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας και

3.3.3. εκτελεί λοιπά καθήκοντα, απαραίτητα στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας.

3.4. Η εκτελεστική επιτροπή έχει την τελική αρμοδιότητα για να αποφασίσει τη συμπερίληψη κανονισμών στη σύνοψη υποψήφιων τεχνικών κανονισμών παγκόσμιας ισχύος καθώς και για την καθιέρωση τεχνικών κανονισμών παγκόσμιας ισχύος δυνάμει της παρούσας συμφωνίας.

3.5. Κατά την εκτέλεση των καθηκόντων της, η εκτελεστική επιτροπή χρησιμοποιεί πληροφορίες από όλες τις σχετικές πηγές κατά τον τρόπο που κρίνει ενδεδειγμένο.

Άρθρο 4

Κριτήρια για τεχνικούς κανονισμούς

4.1. Για την καταχώριση βάσει του άρθρου 5 ή την καθιέρωση βάσει του άρθρου 6, ένας τεχνικός κανονισμός οφείλει να καλύπτει τα ακόλουθα κριτήρια:

4.1.1. να παρέχει σαφή περιγραφή των τροχοφόρων οχημάτων, του εξοπλισμού ή/και των εξαρτημάτων που μπορούν να τοποθετηθούν ή/και να χρησιμοποιηθούν σε τροχοφόρα οχήματα και που υπάγονται στον κανονισμό

4.1.2. να περιέχει απαιτήσεις που:

4.1.2.1. προβλέπουν υψηλά επίπεδα ασφάλειας, περιβαλλοντικής προστασίας, ενεργειακής απόδοσης ή αντικλεπτικής επίδοσης και

4.1.2.2. κατά περίπτωση, διατυπώνονται υπό μορφή στοιχείων επιδόσεων αντί χαρακτηριστικών σχεδιασμού

4.1.3. να περιλαμβάνουν:

4.1.3.1. τη δοκιμαστική μέθοδο μέσω της οποίας διαπιστώνεται συμμόρφωση με τον κανονισμό

4.1.3.2. για κανονισμούς που θα καταχωρισθούν βάσει του άρθρου 5, κατά περίπτωση, σαφής περιγραφή των σημάνσεων έγκρισης ή πιστοποίησης ή/και των σημάτων που απαιτούνται για έγκριση τύπου και συμμόρφωση παραγωγής ή για απαιτήσεις αυτοπιστοποίησης του κατασκευαστή και

4.1.3.3. κατά περίπτωση, συνιστώμενη ελάχιστη χρονική περίοδο προσαρμογής, με βάση κριτήρια σκοπιμότητας και εφικτότητας, που θα πρέπει να παρέχει ένα συμβαλλόμενο μέρος προτού απαιτηθεί συμμόρφωση.

4.2. Σε ένα τεχνικό κανονισμό παγκόσμιας ισχύος ενδέχεται να προσδιορίζονται εναλλακτικά, μη παγκόσμιας κλίμακας επίπεδα οριακών τιμών ή επιδόσεων, καθώς και κατάλληλες διαδικασίες δοκιμών, όπου απαιτείται η διευκόλυνση των κανονιστικών δραστηριοτήτων ορισμένων χωρών, ιδίως αναπτυσσόμενων.

Άρθρο 5

Σύνοψη υποψηφίων τεχνικών κανονισμών παγκόσμιας ισχύος

5.1. Για τεχνικούς κανονισμούς των συμβαλλομένων μερών, εκτός των κανονισμών της ΟΕΕ/ΟΗΕ, οι οποίοι είναι υποψήφιοι για εναρμόνιση ή για έγκριση ως τεχνικοί κανονισμοί παγκόσμιας ισχύος δημιουργείται και ενημερώνεται σύνοψη, αποκαλούμενη σύνοψη υποψηφίων κανονισμών.

5.2. Καταχώρηση τεχνικών κανονισμών στη σύνοψη υποψηφίων κανονισμών

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δύναται να υποβάλει αίτηση στην εκτελεστική επιτροπή για την καταχώριση στη σύνοψη υποψηφίων κανονισμών κάθε τεχνικού κανονισμού που το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος έχει εφαρμόσει, εφαρμόζει ή έχει εγκρίνει για μελλοντική εφαρμογή.

5.2.1. Η αίτηση που προσδιορίζεται στην παράγραφο 5.2 περιέχει:

5.2.1.1. αντίγραφο του εν λόγω κανονισμού

5.2.1.2. κάθε διαθέσιμη τεκμηρίωση τεχνικού χαρακτήρα που υποστηρίζει τον εν λόγω κανονισμό, συμπεριλαμβανομένης τεκμηρίωσης που αφορά τη βέλτιστη διαθέσιμη τεχνολογία, τα σχετικά οφέλη και την οικονομική απόδοση και

5.2.1.3. τον προσδιορισμό όλων των γνωστών υφισταμένων ή αμέσως συναφών διεθνών εθελοντικών προτύπων.

5.2.2. Η εκτελεστική επιτροπή εξετάζει όλες τις αιτήσεις που ικανοποιούν τις απαιτήσεις του άρθρου 4 και της παραγράφου 5.2.1 του παρόντος άρθρου. Ο τεχνικός κανονισμός καταχωρίζεται στη σύνοψη υποψηφίων κανονισμών έπειτα από θετική ψήφιο, σύμφωνα με την παράγραφο 7.1 του άρθρου 7 του παραρτήματος Β. Ο φάκελος που έχει υποβληθεί μαζί με την αίτηση για τον εν λόγω κανονισμό προσαρτάται στον καταχωριμένο τεχνικό κανονισμό.

5.2.3. Ο κανονισμός για τον οποίο έγινε αίτηση θεωρείται ότι έχει καταχωριστεί από το Γενικό Γραμματέα την ημερομηνία κατά την οποία έλαβε θετική ψήφο δυνάμει της παραγράφου 5.2.2 του παρόντος άρθρου.

5.3. Διαγραφή καταχωριμένων τεχνικών κανονισμών από τη σύνοψη υποψηφίων

Ένας καταχωριμένος τεχνικός κανονισμός διαγράφεται από τη σύνοψη υποψηφίων είτε:

5.3.1. με την καθιέρωση στο παγκόσμιο μητρώο τεχνικού κανονισμού παγκόσμιας ισχύος που περιλαμβάνει απαιτήσεις προϊόντων οι οποίες αφορούν τα ίδια στοιχεία επιδόσεων ή χαρακτηριστικά σχεδιασμού με τον καταχωριμένο τεχνικό κανονισμό

5.3.2. κατά το τέλος της πενταετούς περιόδου που ακολουθεί την καταχώριση του κανονισμού βάσει του παρόντος άρθρου, καθώς και κατά το τέλος κάθε επακόλουθης πενταετούς περιόδου, εκτός εάν η εκτελεστική επιτροπή επανεπιβεβαιώσει, με θετική ψήφο σύμφωνα με την παράγραφο 7.1 του άρθρου 7 του παραρτήματος Β, την καταχώριση του τεχνικού κανονισμού στη σύνοψη των υποψηφίων κανονισμών ή

5.3.3. έπειτα από γραπτή αίτηση του συμβαλλόμενου μέρους, με αίτηση του οποίου είχε καταχωριστεί αρχικά ο τεχνικός κανονισμός. Στην εν λόγω αίτηση περιλαμβάνεται η αιτιολογία για τη διαγραφή του κανονισμού.

5.4. Διαθεσιμότητα εγγράφων

Κάθε έγγραφο που έχει εξετασθεί από την εκτελεστική επιτροπή δυνάμει του παρόντος άρθρου είναι διαθέσιμο στο κοινό.

Άρθρο 6

Μητρώο τεχνικών κανονισμών παγκόσμιας ισχύος

6.1. Δημιουργείται και ενημερώνεται μητρώο για τεχνικούς κανονισμούς παγκόσμιας ισχύος που έχουν εκπονηθεί και καθιερωθεί δυνάμει του παρόντος άρθρου. Το μητρώο αποκαλείται παγκόσμιο μητρώο.

6.2. Καθιέρωση τεχνικών κανονισμών παγκόσμιας ισχύος στο παγκόσμιο μητρώο μέσω εναρμόνισης υφισταμένων κανονισμών

Ένα συμβαλλόμενο μέρος δύναται να υποβάλει πρόταση για εκπόνηση εναρμονισμένου τεχνικού κανονισμού παγκόσμιας ισχύος που αφορά στοιχεία επιδόσεων ή χαρακτηριστικά σχεδιασμού, τα οποία περιλαμβάνονται σε τεχνικούς κανονισμούς καταχωριμένους στη σύνοψη υποψηφίων, ή σε κανονισμούς της ΟΕΕ/ΟΗΕ, είτε και στους δύο.

6.2.1. Η πρόταση υπό την έννοια της παραγράφου 6.2 περιλαμβάνει:

6.2.1.1. επεξήγηση του στόχου του προτεινόμενου τεχνικού κανονισμού παγκόσμιας ισχύος

6.2.1.2. εκτενή περιγραφή ή, εάν υπάρχει, το σχέδιο του κειμένου του προτεινόμενου τεχνικού κανονισμού παγκόσμιας ισχύος

6.2.1.3. διαθέσιμη τεκμηρίωση που ενδέχεται να διευκολύνει την ανάλυση των εξεταζόμενων θεμάτων στην έκθεση που απαιτείται στην παράγραφο 6.2.4.2.1 του παρόντος άρθρου

6.2.1.4. κατάλογο όλων των τεχνικών κανονισμών στη σύνοψη υποψηφίων κανονισμών καθώς και όλων των κανονισμών της ΟΕΕ/ΟΗΕ, οι οποίοι αφορούν τα ίδια στοιχεία επιδόσεων ή χαρακτηριστικά σχεδιασμού που περιλαμβάνονται στον προτεινόμενο τεχνικό κανονισμό παγκόσμιας ισχύος και

6.2.1.5. τον προσδιορισμό κάθε γνωστού υφιστάμενου συναφούς διεθνούς εθελοντικού προτύπου.

6.2.2. Κάθε πρόταση υπό την έννοια της παραγράφου 6.2.1 του παρόντος άρθρου υποβάλλεται στην εκτελεστική επιτροπή.

6.2.3. Η εκτελεστική επιτροπή δεν παραπέμπει σε ομάδα εργασίας προτάσεις που κρίνει ότι δεν καλύπτουν τις απαιτήσεις του άρθρου 4 και της παραγράφου 6.2.1 του παρόντος άρθρου· δύναται να παραπέμψει όλες τις λοιπές προτάσεις σε κατάλληλη ομάδα εργασίας.

6.2.4. Η ομάδα εργασίας, ανταποκρινόμενη σε πρόταση που της έχει διαβιβαστεί για την επεξεργασία τεχνικού κανονισμού παγκόσμιας ισχύος μέσω εναρμόνισης, χρησιμοποιεί διαφανείς διαδικασίες για:

6.2.4.1. να επεξεργαστεί συστάσεις αναφορικά με τεχνικό κανονισμό παγκόσμιας ισχύος:

6.2.4.1.1. εξετάζοντας το στόχο του προτεινόμενου τεχνικού κανονισμού παγκόσμιας ισχύος καθώς και την ανάγκη για καθιέρωση εναλλακτικών επιπέδων οριακών τιμών ή επιδόσεων

6.2.4.1.2. προβαίνοντας σε ανασκόπηση όλων των τεχνικών κανονισμών που είναι καταχωριμένοι στη σύνοψη υποψηφίων, καθώς και όλων των κανονισμών της ΟΕΕ/ΟΗΕ, οι οποίοι αφορούν τα ίδια στοιχεία επιδόσεων

6.2.4.1.3. προβαίνοντας σε αναθεώρηση της τεκμηρίωσης που είναι προσαρτημένη στους κανονισμούς που προσδιορίζονται στην παράγραφο 6.2.4.1.2 του παρόντος άρθρου

6.2.4.1.4. προβαίνοντας σε ανασκόπηση κάθε διαθέσιμης αξιολόγησης της λειτουργικής ισοδυναμίας, η οποία είναι συναφής με την εξέταση του προτεινόμενου τεχνικού κανονισμού παγκόσμιας ισχύος, συμπεριλαμβανομένων αξιολογήσεων σχετικών προτύπων

6.2.4.1.5. επαληθεύοντας εάν ο καταρτιζόμενος τεχνικός κανονισμός παγκόσμιας ισχύος ικανοποιεί το δηλωμένο στόχο του κανονισμού και τα κριτήρια του άρθρου 4 και

6.2.4.1.6. εξετάζοντας δεόντως τη δυνατότητα καθιέρωσης του τεχνικού κανονισμού δυνάμει της συμφωνίας του 1958.

6.2.4.2. να υποβάλει στην εκτελεστική επιτροπή:

6.2.4.2.1. γραπτή έκθεση όπου παρουσιάζεται η σύστασή της αναφορικά με τον τεχνικό κανονισμό παγκόσμιας ισχύος, περιλαμβάνονται όλα τα τεχνικά δεδομένα και πληροφορίες που εξετάσθηκαν κατά την επεξεργασία της σύστασής της, περιγράφεται η εκτίμησή της για τις πληροφορίες της παραγράφου 6.2.4.1 του παρόντος άρθρου, και εκτίθεται το αιτιολογικό των συστάσεών της συμπεριλαμβανομένης εξήγησης για την απόρριψη εναλλακτικών κανονιστικών απαιτήσεων και μεθόδων που ενδεχομένως εξετάστηκαν και

6.2.4.2.2. το κείμενο των συνιστώμενων τεχνικών κανονισμών παγκόσμιας ισχύος.

6.2.5. Η εκτελεστική επιτροπή, χρησιμοποιώντας διαφανείς διαδικασίες:

6.2.5.1. καθορίζει εάν οι συστάσεις που αφορούν τον τεχνικό κανονισμό παγκόσμιας ισχύος, καθώς και η έκθεση, βασίζονται σε επαρκή και ενδελεχή εκτέλεση των δραστηριοτήτων που προσδιορίζονται στην παράγραφο 6.2.4.1 του παρόντος άρθρου. Σε περίπτωση που η εκτελεστική επιτροπή κρίνει ότι οι συστάσεις, η έκθεση ή/και το κείμενο του συνιστώμενου τεχνικού κανονισμού παγκόσμιας ισχύος, εφόσον υφίστανται, είναι ανεπαρκείς, επιστρέφει τον κανονισμό και την έκθεση στην ομάδα εργασίας προς αναθεώρηση ή περαιτέρω επεξεργασία

6.2.5.2. εξετάζει την καθιέρωση ενός συνιστώμενου τεχνικού κανονισμού παγκόσμιας ισχύος σύμφωνα με τις διαδικασίες που εκτίθενται στην παράγραφο 7.2 του άρθρου 7 του παραρτήματος Β. Έπειτα από ομόφωνη υπερψήφισή του από την εκτελεστική επιτροπή, ο κανονισμός καθιερώνεται στο παγκόσμιο μητρώο.

6.2.6. Ο τεχνικός κανονισμός παγκόσμιας ισχύος θεωρείται ότι έχει καθιερωθεί στο παγκόσμιο μητρώο από την ημερομηνία της ομόφωνης υπερψήφισής του στην εκτελεστική επιτροπή.

6.2.7. Με την καθιέρωση ενός τεχνικού κανονισμού παγκόσμιας ισχύος από την εκτελεστική επιτροπή, η Γραμματεία επισυνάπτει στον κανονισμό αυτό αντίγραφα όλης της συναφούς τεκμηρίωσης, συμπεριλαμβανομένης της πρότασης που υποβλήθηκε κατ' εφαρμογή της παραγράφου 6.2.1 του παρόντος άρθρου και των συστάσεων και της έκθεσης που απαιτείται δυνάμει της παραγράφου 6.2.4.2.1 του παρόντος άρθρου.

6.3. Καθιέρωση νέων τεχνικών κανονισμών παγκόσμιας ισχύος στο παγκόσμιο μητρώο

Ένα συμβαλλόμενο μέρος δύναται να υποβάλει πρόταση για την επεξεργασία νέου τεχνικού κανονισμού παγκόσμιας ισχύος όσον αφορά στοιχεία επιδόσεων ή χαρακτηριστικά σχεδιασμού που δεν περιλαμβάνονται σε τεχνικούς κανονισμούς στη σύνοψη υποψηφίων ή σε κανονισμούς της ΟΕΕ/ΟΗΕ.

6.3.1. Η πρόταση υπό την έννοια της παραγράφου 6.3 περιλαμβάνει:

6.3.1.1. επεξήγηση του στόχου του προτεινόμενου νέου τεχνικού κανονισμού παγκόσμιας ισχύος, κατά το δυνατόν βάσει αντικειμενικών δεδομένων

6.3.1.2. εκτενή περιγραφή ή, εάν υπάρχει, το σχέδιο κειμένου του προτεινόμενου νέου τεχνικού κανονισμού παγκόσμιας ισχύος

6.3.1.3. κάθε διαθέσιμη τεκμηρίωση που ενδέχεται να διευκολύνει την ανάλυση των εξεταζόμενων θεμάτων στην έκθεση που απαιτείται στην παράγραφο 6.3.4.2.1 του παρόντος άρθρου και

6.3.1.4. τον προσδιορισμό κάθε γνωστού υφισταμένου συναφούς διεθνούς εθελοντικού προτύπου.

6.3.2. Κάθε πρόταση υπό την έννοια της παραγράφου 6.3.1 του παρόντος άρθρου υποβάλλεται στην εκτελεστική επιτροπή.

6.3.3. Η εκτελεστική επιτροπή δεν παραπέμπει σε ομάδα εργασίας προτάσεις που κρίνει ότι δεν καλύπτουν τις απαιτήσεις του άρθρου 4 και της παραγράφου 6.3.1 του παρόντος άρθρου· δύναται να παραπέμψει όλες τις λοιπές προτάσεις σε κατάλληλη ομάδα εργασίας.

6.3.4. Η ομάδα εργασίας, ανταποκρινόμενη σε πρόταση που της έχει διαβιβαστεί για την επεξεργασία νέου τεχνικού κανονισμού παγκόσμιας ισχύος, χρησιμοποιεί διαφανείς διαδικασίες για:

6.3.4.1. να επεξεργαστεί συστάσεις αναφορικά με νέο τεχνικό κανονισμό παγκόσμιας ισχύος:

6.3.4.1.1. εξετάζοντας το στόχο του προτεινόμενου τεχνικού κανονισμού παγκόσμιας ισχύος καθώς και την ανάγκη καθιέρωσης εναλλακτικών επιπέδων οριακών τιμών ή επιδόσεων

6.3.4.1.2. εξετάζοντας την τεχνική εφικτότητα

6.3.4.1.3. εξετάζοντας την οικονομική σκοπιμότητα

6.3.4.1.4. εξετάζοντας τα οφέλη, συμπεριλαμβανομένου του οφέλους από εναλλακτικές κανονιστικές απαιτήσεις και μεθόδους που ενδεχομένως εξέτασε

6.3.4.1.5. συγκρίνοντας τη δυνητική οικονομική απόδοση του συνιστώμενου κανονισμού με την αντίστοιχη των εναλλακτικών κανονιστικών απαιτήσεων και μεθόδων που εξέτασε

6.3.4.1.6. επαληθεύοντας εάν ο καταρτιζόμενος νέος τεχνικός κανονισμός παγκόσμιας ισχύος ικανοποιεί το δηλωμένο στόχο του κανονισμού και τα κριτήρια του άρθρου 4 και

6.3.4.1.7. εξετάζοντας δεόντως τη δυνατότητα καθιέρωσης του τεχνικού κανονισμού βάσει της συμφωνίας του 1958

6.3.4.2. να υποβάλει στην εκτελεστική επιτροπή:

6.3.4.2.1. γραπτή έκθεση όπου παρουσιάζεται η σύστασή της αναφορικά με το νέο τεχνικό κανονισμό παγκόσμιας ισχύος, περιλαμβάνονται όλα τα τεχνικά δεδομένα και πληροφορίες που εξετάσθηκαν κατά την επεξεργασία της σύστασής της, περιγράφεται η εκτίμησή της για τις πληροφορίες της παραγράφου 6.3.4.1 του παρόντος άρθρου, και εκτίθεται το αιτιολογικό των συστάσεών της, συμπεριλαμβανομένης εξήγησης για την απόρριψη εναλλακτικών κανονιστικών απαιτήσεων και μεθόδων που ενδεχομένως εξετάσθηκαν και

6.3.4.2.2. το κείμενο νέων τεχνικών κανονισμών παγκόσμιας ισχύος που ενδεχομένως έχουν συστηθεί.

6.3.5. Η εκτελεστική επιτροπή, χρησιμοποιώντας διαφανείς διαδικασίες:

6.3.5.1. καθορίζει εάν οι συστάσεις όσον αφορά το νέο τεχνικό κανονισμό παγκόσμιας ισχύος και την έκθεση βασίζονται σε επαρκή και ενδελεχή εκτέλεση των δραστηριοτήτων που προσδιορίζονται στην παράγραφο 6.3.4.1 του παρόντος άρθρου. Σε περίπτωση που η εκτελεστική επιτροπή κρίνει ότι οι συστάσεις, η έκθεση ή/και το κείμενο του συνιστώμενου νέου τεχνικού κανονισμού παγκόσμιας ισχύος, εφόσον υφίστανται, είναι ανεπαρκείς, επιστρέφει τον κανονισμό και την έκθεση στην ομάδα εργασίας για αναθεώρηση ή περαιτέρω συμπληρωματικές εργασίες

6.3.5.2. εξετάζει την καθιέρωση ενός συνιστώμενου νέου τεχνικού κανονισμού παγκόσμιας ισχύος σύμφωνα με τις διαδικασίες που εκτίθενται στην παράγραφο 7.2 του άρθρου 7 του παραρτήματος Β. Έπειτα από ομόφωνη υπερψήφισή του από την εκτελεστική επιτροπή, ο κανονισμός καθιερώνεται στο παγκόσμιο μητρώο.

6.3.6. Ο τεχνικός κανονισμός παγκόσμιας ισχύος θεωρείται ότι έχει καθιερωθεί στο παγκόσμιο μητρώο από την ημερομηνία της ομόφωνης υπερψήφισής του στην εκτελεστική επιτροπή.

6.3.7. Με την καθιέρωση ενός νέου τεχνικού κανονισμού παγκόσμιας ισχύος από την εκτελεστική επιτροπή, η Γραμματεία επισυνάπτει στον κανονισμό αυτό αντίγραφα όλης της συναφούς τεκμηρίωσης, συμπεριλαμβανομένης της πρότασης που υποβλήθηκε κατ' εφαρμογή της παραγράφου 6.3.1 του παρόντος άρθρου καθώς και των συστάσεων και της έκθεσης που απαιτούνται από την παράγραφο 6.3.4.2.1 του παρόντος άρθρου.

6.4. Τροποποίηση καθιερωμένων τεχνικών κανονισμών παγκόσμιας ισχύος

Η διαδικασία για την τροποποίηση τεχνικού κανονισμού παγκόσμιας ισχύος που έχει καθιερωθεί στο παγκόσμιο μητρώο δυνάμει του παρόντος άρθρου είναι η διαδικασία που προσδιορίζεται στην παράγραφο 6.3 του παρόντος άρθρου για την καθιέρωση στο παγκόσμιο μητρώο νέου τεχνικού κανονισμού παγκόσμιας ισχύος.

6.5. Διαθεσιμότητα των εγγράφων

Όλα τα έγγραφα που εξετάζονται ή συντάσσονται από την ομάδα εργασίας κατά τη σύσταση τεχνικών κανονισμών παγκόσμιας ισχύος δυνάμει του παρόντος άρθρου διατίθενται δημόσια.

Άρθρο 7

Έγκριση και κοινοποίηση της εφαρμογής καθιερωμένων τεχνικών κανονισμών παγκόσμιας ισχύος

7.1. Συμβαλλόμενο μέρος που υπερψηφίζει την καθιέρωση τεχνικού κανονισμού παγκόσμιας ισχύος δυνάμει του άρθρου 6 της παρούσας συμφωνίας, υποχρεούται να τον υποβάλει στη διαδικασία που χρησιμοποιείται από το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος για έγκριση τεχνικού κανονισμού αυτού του είδους στη νομοθεσία ή τους κανονισμούς του το ταχύτερο δυνατό.

7.2. Συμβαλλόμενο μέρος που εγκρίνει καθιερωμένο τεχνικό κανονισμό παγκόσμιας ισχύος στη νομοθεσία ή τους κανονισμούς του κοινοποιεί εγγράφως στο Γενικό Γραμματέα την ημερομηνία έναρξης εφαρμογής του εν λόγω κανονισμού. Η κοινοποίηση διαβιβάζεται εντός 60 ημερών από τη λήψη της απόφασης για την έγκριση του κανονισμού. Σε περίπτωση που ο καθιερωμένος τεχνικός κανονισμός παγκόσμιας ισχύος περιέχει περισσότερα από ένα επίπεδα οριακών τιμών ή χαρακτηριστικών επίδοσης, προσδιορίζεται στην κοινοποίηση ποιο από τα επίπεδα αυτά έχει επιλεγεί από το συμβαλλόμενο μέρος.

7.3. Συμβαλλόμενο μέρος που προσδιορίζεται στην παράγραφο 7.1 του παρόντος άρθρου και που αποφασίζει να μην εγκρίνει στη νομοθεσία ή τις κανονιστικές του διατάξεις τον καθιερωμένο τεχνικό κανονισμό παγκόσμιας ισχύος κοινοποιεί στο Γενικό Γραμματέα εγγράφως την απόφασή του καθώς και τους λόγους της. Η κοινοποίηση διαβιβάζεται εντός 60 ημερών από τη λήψη της απόφασης.

7.4. Συμβαλλόμενο μέρος που προσδιορίζεται στην παράγραφο 7.1 του παρόντος άρθρου και το οποίο, έως το τέλος χρονικής περιόδου ενός έτους έπειτα από την ημερομηνία καθιέρωσης του κανονισμού στο παγκόσμιο μητρώο, δεν έχει εγκρίνει τον εν λόγω τεχνικό κανονισμό ή έχει αποφασίσει να μην τον περιλάβει στη νομοθεσία ή τις κανονιστικές του διατάξεις, υποβάλει έκθεση σχετικά με το καθεστώς του κανονισμού στο εσωτερικό του δίκαιο. Έκθεση σχετικά με το καθεστώς υποβάλλεται για κάθε επόμενη ετήσια χρονική περίοδο σε περίπτωση που καμία από τις παραπάνω δράσεις δεν έχει αναληφθεί έως το τέλος της εν λόγω χρονικής περιόδου. Σε κάθε έκθεση που απαιτείται δυνάμει της παρούσας παραγράφου:

7.4.1. περιλαμβάνεται περιγραφή των μέτρων που έχουν ληφθεί κατά το περελθόν έτος για την υποβολή του κανονισμού για τη λήψη τελικής απόφασης, καθώς και αναφορά ενδεικτικής αναμενόμενης ημερομηνίας για την εν λόγω απόφαση και

7.4.2. υποβάλλεται στο Γενικό Γραμματέα το αργότερο 60 ημέρες έπειτα από το τέλος της ετήσιας περιόδου για την οποία έχει υποβληθεί η έκθεση.

7.5. Συμβαλλόμενο μέρος που αποδέχεται προϊόντα τα οποία συμμορφούνται με καθιερωμένο τεχνικό κανονισμό παγκόσμιας ισχύος, χωρίς να εγκρίνει τον εν λόγω κανονισμό στη νομοθεσία ή τις κανονιστικές του διατάξεις, κοινοποιεί εγγράφως στο Γενικό Γραμματέα την ημερομηνία από την οποία άρχισε να αποδέχεται τα εν λόγω προϊόντα. Το συμβαλλόμενο μέρος διαβιβάζει την κοινοποίηση εντός 60 ημερών από την έναρξη της εν λόγω αποδοχής. Εάν ο καθιερωμένος τεχνικός κανονισμός παγκόσμιας ισχύος περιέχει περισσότερα από ένα επίπεδα οριακών τιμών και χαρακτηριστικών επίδοσης, καθορίζεται στην κοινοποίηση ποια από αυτά επιλέγονται από το συμβαλλόμενο μέρος.

7.6. Συμβαλλόμενο μέρος που έχει εγκρίνει στη νομοθεσία ή στις κανονιστικές του διατάξεις καθιερωμένο τεχνικό κανονισμό παγκόσμιας ισχύος δύναται να αποφασίσει κατάργηση ή τροποποίηση του εγκεκριμένου κανονισμού. Πριν από τη λήψη της εν λόγω απόφασης, το συμβαλλόμενο μέρος κοινοποιεί εγγράφως στο Γενικό Γραμματέα την πρόθεσή του και τους λόγους για τη λήψη του μέτρου αυτού. Η εν λόγω υποχρέωση κοινοποίησης ισχύει επίσης για συμβαλλόμενο μέρος που έχει αποδεχθεί προϊόντα δυνάμει της παραγράφου 7.5 και που προτίθεται να παύει να αποδέχεται τα εν λόγω προϊόντα. Το συμβαλλόμενο μέρος κοινοποιεί στο Γενικό Γραμματέα την απόφασή του για την έγκριση τροποποιημένου ή νέου κανονισμού ενός 60 ημερών από τη λήψη της εν λόγω απόφασης. Έπειτα από αίτηση, το συμβαλλόμενο μέρος παρέχει αμέσως σε άλλα συμβαλλόμενα μέρη αντίγραφα των εν λόγω τροποποιημένων ή νέων κανονισμών.

Άρθρο 8

Επίλυση διαφορών

8.1. Ζητήματα που αφορούν τις διατάξεις καθιερωμένου τεχνικού κανονισμού παγκόσμιας ισχύος παραπέμπονται προς επίλυση στην εκτελεστική επιτροπή.

8.2. Θέματα μεταξύ δύο ή περισσοτέρων συμβαλλομένων μερών αναφορικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας επιλύονται, κατά το δυνατόν, μέσω διαβουλεύσεων ή διαπραγματεύσεων μεταξύ των εν λόγω συμβαλλομένων μερών. Σε περίπτωση μη επίλυσης των θεμάτων μέσω της διαδικασίας αυτής, τα ενδιαφερόμενα συμβαλλόμενα μέρη δύνανται να συμφωνήσουν να ζητήσουν από την εκτελεστική επιτροπή την επίλυση του θέματος, όπως προβλέπεται στην παράγραφο 7.3 του άρθρου 7 του παραρτήματος Β.

Άρθρο 9

Συμβαλλόμενα μέρη

9.1. Χώρες και οργανισμοί περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης του άρθρου 2 δύνανται να καταστούν συμβαλλόμενα μέρη της παρούσας συμφωνίας:

9.1.1. είτε υπογράφοντας χωρίς επιφυλάξεις την κύρωση, αποδοχή ή έγκριση

9.1.2. είτε υπογράφοντας, με την επιφύλαξη κύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης, και επακόλουθη κύρωση, αποδοχή ή έγκριση

9.1.3. είτε με αποδοχή ή

9.1.4. με προσχώρηση.

9.2. Το έγγραφο κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης κατατίθεται στο Γενικό Γραμματέα.

9.3. Καθιστάμενοι συμβαλλόμενα μέρη:

9.3.1. έπειτα από τη θέση σε ισχύ της παρούσας συμφωνίας, κάθε χώρα ή οργανισμός περιφερειακής ολοκλήρωσης κοινοποιεί σύμφωνα με το άρθρο 7 ποιόν ή ποιούς τεχνικούς κανονισμούς παγκόσμιας ισχύος που έχουν καθιερωθεί κατ' εφαρμογή του άρθρου 6 θα εγκρίνουν, καθώς και ενδεχόμενες αποφάσεις για την αποδοχή προϊόντων που συμμορφούνται με οποιονδήποτε από τους εν λόγω τεχνικούς κανονισμούς παγκόσμιας ισχύος, χωρίς να θεσπίσουν τους εν λόγω κανονισμούς στη νομοθεσία ή τις κανονιστικές τους διατάξεις. Εάν ο καθιερωμένος τεχνικός κανονισμός παγκόσμιας ισχύος περιέχει περισσότερα από ένα επίπεδα οριακών τιμών ή χαρακτηριστικών επίδοσης, στην κοινοποίηση προσδιορίζονται τα επίπεδα που θεσπίζονται ή γίνονται αποδεκτά από το συμβαλλόμενο μέρος

9.3.2. κάθε οργανισμός περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης δηλώνει, σε θέματα που εμπίπτουν στην αρμοδιότητά του, ότι τα κράτη μέλη του έχουν προβεί σε μεταβίβαση διαδικασιών σε πεδία που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία, συμπεριλαμβανομένης της εξουσίας λήψης δεσμευτικών αποφάσεων για τα κράτη μέλη τους.

9.4. Οργανισμοί περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης που αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη παύουν να έχουν την ιδιότητα αυτή όταν απολέσουν τις δικαιοδοσίες που δηλώνονται σύμφωνα με την παράγραφο 9.3.2 του παρόντος άρθρου και ενημερώνουν το Γενικό Γραμματέα σχετικά.

Άρθρο 10

Υπογραφή

10.1. Η παρούσα συμφωνία είναι ανοικτή προς υπογραφή από τις 25 Ιουνίου 1998.

10.2. Η παρούσα συμφωνία παραμένει ανοικτή προς υπογραφή έως ότου τεθεί σε ισχύ.

Άρθρο 11

Θέση σε ισχύ

11.1. Η παρούσα συμφωνία και τα παραρτήματά της, τα οποία αποτελούν αναπόσπαστα μέρη της συμφωνίας, τίθενται σε ισχύ την τριακοστή ημέρα από την ημερομηνία κατά την οποία τουλάχιστον πέντε χώρες ή/και οργανισμοί περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης έχουν καταστεί συμβαλλόμενα μέρη κατ' εφαρμογή του άρθρου 9. Στον ελάχιστο αυτόν αριθμό των πέντε πρέπει να περιλαμβάνεται η Ευρωπαϊκή Κοινότητα, η Ιαπωνία και οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής.

11.2. Εάν, ωστόσο, οι διατάξεις της παραγράφου 11.1 του παρόντος άρθρου δεν έχουν ικανοποιηθεί 15 μήνες έπειτα από την ημερομηνία που προσδιορίζεται στην παράγραφο 10.1, τότε η παρούσα συμφωνία και τα παραρτήματά της, τα οποία αποτελούν αναπόσπαστα μέρη της συμφωνίας, τίθενται σε ισχύ την τριακοστή ημέρα έπειτα από την ημερομηνία κατά την οποία τουλάχιστον οκτώ χώρες ή/και οργανισμοί περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης έχουν καταστεί συμβαλλόμενα μέρη κατ' εφαρμογή του άρθρου 9. Η εν λόγω ημερομηνία έναρξης ισχύος δεν μπορεί να είναι νωρίτερα από 16 μήνες έπειτα από την ημερομηνία που προσδιορίζεται στην παράγραφο 10.1. Τουλάχιστον ένα από τα εν λόγω οκτώ συμβαλλόμενα μέρη πρέπει να είναι είτε η Ευρωπαϊκή Κοινότητα, είτε η Ιαπωνία είτε οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής.

11.3. Για κάθε χώρα ή οργανισμό περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης που καθίσταται συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας έπειτα από τη θέση της σε ισχύ, η παρούσα συμφωνία τίθεται σε ισχύ 60 ημέρες έπειτα από την ημερομηνία κατά την οποία η εν λόγω χώρα ή οργανισμός περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης καταθέτει το έγγραφό του για κύρωση, αποδοχή, έγκριση ή προσχώρηση.

Άρθρο 12

Αποχώρηση από τη συμφωνία

12.1. Συμβαλλόμενο μέρος δύναται να αποχωρήσει από την παρούσα συμφωνία ενημερώνοντας γραπτώς το Γενικό Γραμματέα.

12.2. Αποχώρηση συμβαλλομένου μέρους από την παρούσα συμφωνία τίθεται σε ισχύ ένα έτος έπειτα από την ημερομηνία κατά την οποία ο Γενικός Γραμματέας παραλαμβάνει την κοινοποίηση κατ' εφαρμογή της παραγράφου 12.1 του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 13

Τροποποίηση της συμφωνίας

13.1. Συμβαλλόμενο μέρος δύναται να προτείνει τροπολογίες στην παρούσα συμφωνία καθώς και στα παραρτήματά της. Οι προτεινόμενες τροπολογίες υποβάλλονται στο Γενικό Γραμματέα, ο οποίος τις διαβιβάζει σε όλα τα συμβαλλόμενα μέρη.

13.2. Πρόταση τροπολογίας που έχει διαβιβαστεί σύμφωνα με την παράγραφο 13.1 του παρόντος άρθρου εξετάζεται από την εκτελεστική επιτροπή κατά την επόμενη τακτική της συνεδρίαση.

13.3. Εάν υπάρξει ομοφωνία υπέρ της τροπολογίας εκ μέρους των συμβαλλομένων μερών που είναι παρόντα και ψηφίζουν, ανακοινώνεται σχετικά από την εκτελεστική επιτροπή στο Γενικό Γραμματέα, ο οποίος στη συνέχεια κυκλοφορεί την τροπολογία σε όλα τα συμβαλλόμενα μέρη.

13.4. Τροπολογία που έχει κυκλοφορήσει βάσει της παραγράφου 13.3 του παρόντος άρθρου θεωρείται ότι έχει γίνει αποδεκτή από όλα τα συμβαλλόμενα μέρη εάν κανένα από αυτά δεν διατυπώσει αντίρρηση εντός χρονικής περιόδου έξι μηνών έπειτα από την ημερομηνία της εν λόγω κυκλοφορίας. Εάν δεν έχει δαιτυπωθεί αντίρρηση, η τροπολογία τίθεται σε ισχύ για όλα τα συμβαλλόμενα μέρη τρεις μήνες έπειτα από την εκπνοή της χρονικής περιόδου των έξι μηνών που αναφέρεται στην παρούσα παράγραφο.

13.5. Ο Γενικός Γραμματέας ενημερώνει, το ταχύτερο δυνατό, όλα τα συμβαλλόμενα μέρη σε περίπτωση που έχει διατυπωθεί αντίρρηση στην προτεινόμενη τροπολογία. Εάν έχει διατυπωθεί αντίρρηση, η τροπολογία δεν θεωρείται αποδεκτή και δεν έχει ισχύ.

Άρθρο 14

Θεματοφύλακας

Θεματοφύλακας της παρούσας συμφωνίας είναι ο Γενικός Γραμματέας των Ηνωμένων Εθνών. Παράλληλα με λοιπά καθήκοντα θεματοφύλακα, ο Γενικός Γραμματέας κοινοποιεί, το ταχύτερο δυνατό, στα συμβαλλόμενα μέρη:

14.1. την καταχώριση ή διαγραφή τεχνικών κανονισμών βάσει του άρθρου 5

14.2. την καθιέρωση ή τροποποίηση τεχνικών κανονισμών παγκόσμιας ισχύος βάσει του άρθρου 6

14.3. κοινοποιήσεις που έχει παραλάβει σύμφωνα με το άρθρο 7

14.4. υπογραφές, αποδοχές και προσχωρήσεις σύμφωνα με τα άρθρα 9 και 10

14.5. κοινοποιήσεις που έχει παραλάβει σύμφωνα με το άρθρο 9

14.6. τις ημερομηνίες κατά τις οποίες η παρούσα συμφωνία τίθεται σε ισχύ για συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με το άρθρο 11

14.7. κοινοποιήσεις αποχώρησης από την παρούσα συμφωνία που έχει παραλάβει σύμφωνα με το άρθρο 12

14.8. την ημερομηνία θέσης σε ισχύ τροποποιήσεων της παρούσας συμφωνίας σύμφωνα με το άρθρο 13

14.9. κοινοποιήσεις που έχει παραλάβει σύμφωνα με το άρθρο 15 όσον αφορά επικράτειες.

Άρθρο 15

Επέκταση της συμφωνίας σε επικράτειες

15.1. Η παρούσα συμφωνία ισχύει σε κάθε επικράτεια ή επικράτειες ενός συμβαλλομένου μέρους για τις διεθνείς σχέσεις των οποίων είναι αρμόδιο το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος, εκτός εάν προσδιοριστεί αλλιώς από το συμβαλλόμενο μέρος, πριν από τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας για το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος.

15.2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δύναται να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία χωριστά για κάθε επικράτεια ή επικράτειες σύμφωνα με το άρθρο 12.

Άρθρο 16

Γραμματεία

Η γραμματεία της παρούσας συμφωνίας είναι η εκτελεστική γραμματεία της ΟΕΕ/ΟΗΕ. Η εκτελεστική γραμματεία ασκεί τα ακόλουθα καθήκοντα γραμματείας:

16.1. προετοιμάζει τις συνεδριάσεις της εκτελεστικής επιτροπής και των ομάδων εργασίας

16.2. διαβιβάζει στα συμβαλλόμενα μέρη εκθέσεις και λοιπές πληροφορίες που έχει παραλάβει σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας και

16.3. εκτελεί τα καθήκοντα που της έχουν ανατεθεί από την εκτελεστική επιτροπή.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

ΟΡΙΣΜΟΙ

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

1. Όσον αφορά τους τεχνικούς κανονισμούς παγκόσμιας ισχύος που έχουν εκπονηθεί βάσει της παρούσας συμφωνίας, με τον όρο «αποδοχή/αποδέχομαι» νοείται η δράση εκ μέρους ενός συμβαλλομένου μέρους ώστε να επιτραπεί η είσοδος στην αγορά προϊόντων που συμμορφούνται με τεχνικό κανονισμό παγκόσμιας ισχύος χωρίς να έχει εγκριθεί ο εν λόγω τεχνικός κανονισμός παγκόσμιας ισχύος στην αντίστοιχη νομοθεσία και τις κανονιστικές διατάξεις του.

2. Όσον αφορά τους τεχνικούς κανονισμούς παγκόσμιας ισχύος που έχουν εκπονηθεί βάσει της παρούσας συμφωνίας, με τον όρο «έγκριση/εγκρίνω» νοείται η κύρωση τεχνικού κανονισμού παγκόσμιας ισχύος στη νομοθεσία και τις κανονιστικές διατάξεις ενός συμβαλλόμενου μέρους.

3. Όσον αφορά τους τεχνικούς κανονισμούς παγκόσμιας ισχύος που έχουν εκπονηθεί βάσει της παρούσας συμφωνίας, με τον όρο «εφαρμογή/εφαρμόζω» νοείται η δράση με την οποία απαιτείται συμμόρφωση ενός συμβαλλομένου μέρους με τεχνικούς κανονισμούς παγκόσμιας ισχύος από συγκεκριμένη ημερομηνία, δηλαδή η ημερομηνία θέσης σε ισχύ του κανονισμού στη νομολογία ενός συμβαλλόμενου μέρους.

4. Με τον όρο «άρθρο» νοείται άρθρο της παρούσας συμφωνίας.

5. Με τον όρο «ομόφωνη ψηφοφορία» νοείται ψηφοφορία επί ενός θέματος όπου κανένα συμβαλλόμενο μέρος που είναι παρόν και ψηφίζει δεν αντιτίθεται στο θέμα, σύμφωνα με την παράγραφο 7.2 του άρθρου 7 του παραρτήματος Β.

6. Με τον όρο «συμβαλλόμενο μέρος» νοείται κάθε χώρα ή οργανισμός περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης που αποτελεί συμβαλλόμενο μέρος της παρούσας συμφωνίας.

7. Με τον όρο «εξοπλισμός και εξαρτήματα που μπορούν να τοποθετηθούν ή/και να χρησιμοποιηθούν σε τροχοφόρα οχήματα» νοείται εξοπλισμός ή εξαρτήματα, τα χαρακτηριστικά των οποίων έχουν συνέπειες για την ασφάλεια, την περιβαλλοντική προστασία, την ενεργειακή απόδοση ή την αντικλεπτική επίδοση. Ο εν λόγω εξοπλισμός και τα εξαρτήματα περιλαμβάνουν, χωρίς να περιορίζονται αποκλειστικά, συστήματα εξάτμισης, ελαστικά, κινητήρες, ηχητικές ασπίδες, αντικλεπτικούς συναγερμούς, συσκευές προειδοποίησης και συστήματα συγκράτησης παιδιών.

8. Με τον όρο «καθιερωμένος τεχνικός κανονισμός παγκόσμιας ισχύος» νοείται τεχνικός κανονισμός παγκόσμιας ισχύος που έχει περιληφθεί στο παγκόσμιο μητρώο σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία.

9. Με τον όρο «καταχωριμένος τεχνικός κανονισμός» νοείται εθνικός ή περιφερειακός τεχνικός κανονισμός που έχει περιληφθεί στη σύνοψη υποψηφίων κανονισμών σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία.

10. Με τον όρο «αυτοπιστοποίηση κατασκευαστή» νοείται νομική απαίτηση συμβαλλόμενου μέρους ότι ο κατασκευαστής τροχοφόρων οχημάτων, εξοπλισμού ή/και εξαρτημάτων που μπορούν να τοποθετηθούν ή/και να χρησιμοποιηθούν σε τροχοφόρα οχήματα πρέπει να πιστοποιεί ότι κάθε όχημα, στοιχείο εξοπλισμού ή εξάρτημα που ο κατασκευαστής διαθέτει στην αγορά ικανοποιεί συγκεκριμένες τεχνικές απαιτήσεις.

11. Με τον όρο «οργανισμός περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης» νοείται οργανισμός που συγκροτείται και αποτελείται από κυρίαρχες χώρες και ο οποίος είναι αρμόδιος όσον αφορά θέματα που καλύπτει η παρούσα συμφωνία, συμπεριλαμβανομένης της αρμοδιότητας να λαμβάνει δεσμευτικές αποφάσεις για όλα τα κράτη μέλη της όσον αφορά τα εν λόγω θέματα.

12. Με τον όρο «Γενικός Γραμματέας» νοείται ο Γενικός Γραμματέας των Ηνωμένων Εθνών.

13. Με τον όρο «διαφανείς διαδικασίες» νοούνται διαδικασίες που προορίζονται για την ευαισθητοποίηση του κοινού και τη συμμετοχή στη διαδικασία ανάπτυξης των κανονιστικών ρυθμίσεων βάσει της παρούσας συμφωνίας. Περιλαμβάνεται η δημοσίευση:

    1. γνωστοποιήσεων συνεδριάσεων των ομάδων εργασίας και της εκτελεστικής επιτροπής και

    2. εγγράφων εργασίας και τελικών εγγράφων.

Περιλαμβάνεται επίσης η δυνατότητα διατύπωσης απόψεων και υποστήριξης επιχειρημάτων σε:

1. συνεδριάσεις των ομάδων εργασίας, μέσω οργανισμών που διαθέτουν συμβουλευτικό καθεστώς και

2. συνεδριάσεις ομάδων εργασίας και της εκτελεστικής επιτροπής, μέσω προηγούμενης διαβούλευσης με εκπροσώπους των συμβαλλομένων μερών.

14. Με τον όρο «έγκριση τύπου» νοείται γραπτή έγκριση ενός συμβαλλόμενου μέρους (ή αρμόδιας αρχής που έχει ορισθεί από συμβαλλόμενο μέρος) ότι ένα όχημα ή/και οποιοδήποτε στοιχείο του εξοπλισμού ή/και εξάρτημα που μπορεί να τοποθετηθεί ή/και να χρησιμοποιηθεί σε όχημα, ανταποκρίνεται σε συγκεκριμένες τεχνικές απαιτήσεις και χρησιμοποιείται ως προϋπόθεση για την εισαγωγή στην αγορά του οχήματος, εξοπλισμού ή εξαρτήματος.

15. Με τον όρο «κανονισμοί της ΟΕΕ/ΟΗΕ» νοούνται κανονισμοί της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη των Ηνωμένων Εθνών, οι οποίοι έχουν θεσπιστεί βάσει της συμφωνίας του 1958.

16. Με τον όρο «ομάδα εργασίας» νοείται ειδικευμένο τεχνικό επικουρικό όργανο της ΟΕΕ, αποστολή του οποίου είναι η επεξεργασία συστάσεων όσον αφορά την καθιέρωση εναρμονισμένων ή νέων τεχνικών κανονισμών παγκόσμιας ισχύος για συμπερίληψη στο παγκόσμιο μητρώο καθώς και η εξέταση τροπολογιών στους τεχνικούς κανονισμούς παγκόσμιας ισχύος που έχουν καθιερωθεί στο παγκόσμιο μητρώο.

17. Με τον όρο «συμφωνία του 1958» νοείται η συμφωνία όσον αφορά τη θέσπιση ενιαίων τεχνικών προδιαγραφών για τροχοφόρα οχήματα, εξοπλισμό και εξαρτήματα που μπορούν να τοποθετηθούν ή/και να χρησιμοποιηθούν σε τροχοφόρα οχήματα και οι όροι για την αμοιβαία αναγνώριση εγκρίσεων που χορηγούνται βάσει των εν λόγω προδιαγραφών.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

ΣΥΝΘΕΣΗ ΚΑΙ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Άρθρο 1

Η ιδιότητα του μέλους της εκτελεστικής επιτροπής περιορίζεται στα συμβαλλόμενα μέρη.

Άρθρο 2

Όλα τα συμβαλλόμενα μέρη είναι μέλη της εκτελεστικής επιτροπής.

Άρθρο 3

3.1. Με εξαίρεση τα προβλεπόμενα στην παράγραφο 3.2 του παρόντος άρθρου, κάθε συμβαλλόμενο μέρος έχει μια ψήφο.

3.2. Εάν ένας οργανισμός περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης και ένα ή περισσότερα από τα κράτη μέλη του είναι συμβαλλόμενα μέρη στην παρούσα συμφωνία, ο οργανισμός περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης ασκεί, σε θέματα της αρμοδιότητάς του, το δικαίωμα της ψήφου διαθέτοντας αριθμό ψήφων ίσο με τον αριθμό των κρατών μελών του που είναι συμβαλλόμενα μέρη στην παρούσα συμφωνία. Ο εν λόγω οργανισμός δεν ασκεί το δικαίωμα ψήφου εάν οποιοδήποτε από τα κράτη μέλη του ασκεί το δικαίωμα αυτό και αντιστρόφως.

Άρθρο 4

Για να λογιστεί η ψήφος του πρέπει το συμβαλλόμενο μέρος να είναι παρόν. Δεν είναι υποχρεωτική η παρουσία του για να λογισθεί η ψήφος οργανισμού περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης του οποίου αποτελεί μέλος.

Άρθρο 5

5.1. Για την ψηφοφορία απαιτείται απαρτία αποτελούμενη από τουλάχιστον τα μισά συμβαλλόμενα μέρη.

5.2. Για το σκοπό διαπίστωσης της απαρτίας βάσει του παρόντος άρθρου και για τη διαπίστωση του αριθμού των συμβαλλόμενων μερών που απαιτούνται για να αποτελέσουν το ένα τρίτο των συμβαλλομένων μερών που είναι παρόντα και ψηφίζουν βάσει της παραγράφου 7.1 του άρθρου 7 του παρόντος παραρτήματος, ένας οργανισμός περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης και τα κράτη μέλη του λογίζονται ως ένα συμβαλλόμενο μέρος.

Άρθρο 6

6.1. Η εκτελεστική επιτροπή εκλέγει κατά την πρώτη συνεδρίασή της κάθε ημερολογιακό έτος, πρόεδρο και αντιπρόεδρο από τα μέλη της. Ο πρόεδρος και αντιπρόεδρος εκλέγονται με πλειοψηφία δύο τρίτων των συμβαλλομένων μερών που είναι παρόντα και ψηφίζουν.

6.2. Ούτε ο πρόεδρος ούτε ο αντιπρόεδρος μπορούν να προέρχονται από το ίδιο συμβαλλόμενο μέρος για περισσότερο από δύο συνεχή έτη. Ο πρόεδρος και αντιπρόεδρος δεν μπορούν να προέρχονται από το ίδιο συμβαλλόμενο μέρος για το ίδιο έτος.

Άρθρο 7

7.1. Ένας εθνικός ή περιφερειακός κανονισμός καταχωρίζεται στη σύνοψη των υποψηφίων κανονισμών με θετική ψήφο είτε ενός τρίτου από τα συμβαλλόμενα μέρη που είναι παρόντα και ψηφίζουν (όπως ορίζεται στο άρθρο 5.2 του παρόντος παραρτήματος), είτε από ένα τρίτο του συνολικού αριθμού των ψήφων, ανάλογα με το τί είναι ευνοϊκότερο για την επίτευξη θετικού αποτελέσματος. Στο ένα τρίτο περιλαμβάνεται, σε κάθε περίπτωση, η ψήφος είτε της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, είτε της Ιαπωνίας ή των Ηνωμένων Πολιτειών, εάν αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη.

7.2. Για την καθιέρωση στο παγκόσμιο μητρώο τεχνικού κανονισμού παγκόσμιας ισχύος, για την τροποποίηση καθιερωμένου τεχνικού κανονισμού παγκόσμιας ισχύος καθώς και για την τροποποίηση της παρούσας συμφωνίας απαιτείται ομοφωνία των συμβαλλομένων μερών που είναι παρόντα και ψηφίζουν. Συμβαλλόμενο μέρος που είναι παρόν και ψηφίζει, το οποίο αντιτίθεται σε θέμα για την έγκριση του οποίου απαιτείται ομοφωνία, υποβάλει στο Γενικό Γραμματέα εντός εξήντα ημερών από την ημερομηνία της ψηφοφορίας γραπτή επεξήγηση των αντιρρήσεών του. Σε περίπτωση που το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος δεν υποβάλει την παραπάνω επεξήγηση κατά τη διάρκεια της εν λόγω χρονικής περιόδου, θεωρείται ότι έχει υπερψηφίσει το θέμα για το οποίο έγινε ψηφοφορία. Εάν όλα τα συμβαλλόμενα μέρη που διατύπωσαν αντιρρήσεις στο θέμα παραλείψουν να υποβάλουν την εν λόγω δήλωση, η ψηφοφορία για το θέμα θεωρείται ομόφωνη από όλα τα πρόσωπα που είναι παρόντα και συμμετέχουν στην ψηφοφορία. Στην περίπτωση αυτή, ημερομηνία της ψηφοφορίας θεωρείται η πρώτη ημέρα έπειτα από την εν λόγω χρονική περίοδο των εξήντα ημερών.

7.3. Όλα τα λοιπά θέματα για τα οποία απαιτείται λήψη απόφασης δύνανται, κατά την κρίση της εκτελεστικής επιτροπής, να επιλύονται με τη διαδικασία ψηφοφορίας της παραγράφου 7.2 του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 8

Συμβαλλόμενα μέρη που απέχουν από την ψηφοφορία θεωρείται ότι δεν συμμετέχουν στην ψηφοφορία.

Άρθρο 9

Ο εκτελεστικός γραμματέας συγκαλεί την εκτελεστική επιτροπή όποτε απαιτείται ψηφοφορία βάσει των άρθρων 5, 6 ή 13 της παρούσας συμφωνίας ή όποτε είναι απαραίτητη η διεξαγωγή δραστηριοτήτων βάσει της παρούσας συμφωνίας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα δηλώνει στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων της ότι τα κράτη μέλη έχουν μεταφέρει σε αυτήν τις εξουσίες στα πεδία που καλύπτει η παρούσα συμφωνία, συμπεριλαμβανομένης της εξουσίας λήψης αποφάσεων που τα δεσμεύουν.